

Dirección de Literatura

Dra. Rosa Beltrán Álvarez
Directora ~ desde febrero de 2008

En 2019 la Dirección de Literatura trabajó en el marco de sus objetivos: captar las voces más representativas en el ámbito literario y la Universidad, y difundirlas mediante libros, publicaciones periódicas, ediciones digitales y actividades culturales, así como fomentar la vinculación de la comunidad universitaria mediante la difusión de la literatura en la libertad y diversidad, características del espíritu universitario. Algunas de las principales funciones de esta Dirección son la publicación, en sus diferentes colecciones, de los géneros de poesía, novela, cuento, crónica y ensayo literario; registrar las voces más destacadas de la literatura contemporánea en los discos de Voz Viva; y organizar presentaciones de libros y de autores y autoras con el propósito de difundir su obra y la producción editorial de la Dirección.

En este informe se detallan publicaciones, el ciclo Los Fabuladores y su entorno, talleres y encuentros literarios, así como la intensa actividad tanto en redes como en los sitios *web* que han contribuido a la difusión del quehacer de la Dirección, entre otras acciones.

CUERPOS COLEGIADOS

Este año el Comité Editorial se reunió dos veces, como lo señala su reglamento. En la primera reunión se revisaron las propuestas de publicación y se acordó cuáles serían los títulos del proyecto editorial. En la segunda se revisó el avance y se hicieron las modificaciones correspondientes.

ESTÍMULO A LA CREACIÓN

En 2019 se celebró la emisión 50 del concurso gráfico y literario de la revista *Punto de partida*, que cuenta con ocho categorías. Se recibieron 575 trabajos, y hubo ocho primeros lugares, ocho segundos y 13 menciones honoríficas. La premiación fue el 26 de septiembre en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario. También se lanzó la convocatoria de la edición número 51 de este concurso.

Por segundo año consecutivo se realizó el concurso Ediciones Digitales Punto de Partida, cuyo objetivo es difundir el trabajo literario de los alumnos de la UNAM más allá de los libros impresos en papel. Este concurso, cuyo principal requisito era el envío de libros completos, recibió 56 trabajos y premió a cinco universitarios con la publicación y distribución, de manera gratuita, de sus libros en formato e-pub. Los ganadores fueron *El pueblo negro y otros relatos*

de lo grotesco, de Daniel M. Olivera (cuento); *Alguien encendió un fósforo*, de Emiliano Trujillo González (cuento); *La lección de Steiner*, de Demian Ernesto Pavón (ensayo); *Réquiem para un pez escarlata*, de Claudia Esmeralda Ríos Rodríguez (novela); y *Milagro 401. Poemas 2037-1978*, de Jaime Tzompantzi (poesía).

Además, en febrero se publicaron los resultados de la primera convocatoria Partir del Punto, que tiene como propósito integrar a tres estudiantes de la UNAM en las labores de edición, difusión y diseño de la revista *Punto de partida*. Los ganadores fueron Aranzazú Blázquez (edición), Jonathan Guzmán (diseño) y Axel Alonso (difusión), quienes editaron seis números de la revista e inauguraron su nueva época con el número 214. Este concurso publicó una nueva convocatoria en septiembre; los resultados se publicarán en 2020.

En 2019, en conjunto con el Centro de Estudios Mexicanos UNAM-China, se organizó el Concurso Nacional Universitario de Cuento en Español de China. A esta convocatoria respondieron 162 jóvenes participantes de nacionalidad china y se premiaron 10 de ellos con la publicación de sus relatos en una edición bilingüe publicada por esta Dirección. El primer premio se entregó a Wang Yue durante la ceremonia del concurso número 50 de *Punto de partida*.

En colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, El Colegio de Sinaloa y la Editorial Siglo XXI, la Dirección concedió el XVI Premio Internacional de Narrativa UNAM-Colsin-Siglo XXI a Rafael Fernández de Castro por su novela *Los objetos en el espejo*. El premio se entregó durante la FIL de Minería.

Finalmente, y en conjunto con la Dirección General de Actividades Cinematográficas y la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM, en el marco del FICUNAM se realizó el 9º concurso de crítica cinematográfica Alfonso Reyes "Fósforo" en el que se dio un primer premio y dos menciones.

DIFUSIÓN CULTURAL

En 2019, la Dirección de Literatura realizó diversas actividades para promover sus publicaciones y fomentar la vinculación de la comunidad universitaria mediante la difusión de la literatura. Así, por ejemplo, participó en cuatro de las ferias del libro más importantes del país: en febrero, en la XL Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, en la que, además de entregar el XVI Premio Internacional de Narrativa UNAM-Colsin-Siglo XXI, también presentó *Sólo cuento* (tomo X), con la participación de dos de las autoras incluidas en el libro, Raquel Castro y Adriana González Mateos, moderadas por la editora Martha Santos; *Crónica* (núm. 3), presentado por su compilador, Felipe Restrepo Pombo, en compañía de Emiliano Ruiz Parra y Martha Santos; las Ediciones Digitales Punto de Partida, con Mauricio Montiel Figueiras, Álvaro Sánchez, Carlos A. Chávez y Enrique Ángel González; la revista *Punto de partida* (núm. 213), con Maritza M. Buendía (compiladora del tomo), Carmina Estrada, Eduardo Cerdán y Ezequiel Carlos Campos; y la nueva época electrónica del *Periódico de Poesía*, con la exposición de sus editores, Hernán Bravo Varela y Daniel Saldaña Paris.

Posteriormente, del 3 al 5 de mayo, la Dirección participó activamente en la programación, organización y difusión, principalmente de los contenidos del Foro Fuente, de la Fiesta del Libro y la Rosa. Se realizaron las siguientes actividades —todas ellas presentadas por jóvenes estudiantes del consejo consultivo de Cultura UNAM—: el 3 de mayo, Leila Guerriero ofreció la charla inaugural “La crónica como forma de vida”, en compañía de Rosa Beltrán; Hernán Bravo y Gustavo Jiménez conmemoraron los 100 años del fallecimiento de Amado Nervo; Felipe Garrido respondió dudas sobre la lengua española; Eloy Urroz presentó *Nudo de alacranes*, con Benito Taibo; Ricardo Raphael y Fernando Serrano hablaron sobre autonomía universitaria, Jacqueline Peschard sobre publicidad oficial —con Lourdes Morales, Leonardo Curzio y Paulina Castañón—, y Valeria Luiselli y Beatriz Rivas sobre niños migrantes. El 4 de mayo se presentaron los siguientes libros: *Cómo escribir tu propia historia* de Alberto Chimal y Raquel Castro, con Rodrigo Martínez; *No contar todo* de Emiliano Monge, quien conversó con Jorge Volpi; *La ciudad oculta* de Héctor de Mauleón, con Adriana Cortés Koloffon; *Shakespeare y Cervantes* de Hernán Lara Zavala —acompañado por Elisa Aguilar Funes, Rosa Beltrán, Eugenio Aguirre y Felipe Garrido—; *Vida y milagros de la crónica en México* de Sara Sefchovich —quien contó con la participación de Ana García Bergua y Alejandro León Suárez Plancarte—, y la colección Vientos del Pueblo del Fondo de Cultura Económica, con la presencia de César Silva, Héctor de la Garza, Luis Salmerón y Socorro Venegas; además, Gabriela Jauregui y Eduardo Rabasa presentaron a algunas de las ganadoras de la convocatoria Elipsis; y María Luisa Capella y Héctor Perea hablaron sobre los 80 años del exilio español en México. El 5 de mayo estuvieron en el Foro Élmer Mendoza, quien platicó con Elisa Aguilar y Víctor Cabrera sobre su libro *No todos los besos son iguales*; Pedro Ángel Palou, quien analizó con Gabriela Ardila a Emiliano Zapata a 100 años de su asesinato; Fernanda Melchor y Luis Jorge Boone, quienes charlaron sobre periodismo literario; integrantes del equipo de la nueva época de la revista *Punto de partida*; Eduardo Milán, Myriam Moscona y León Plascencia, quienes leyeron poesía; Leonardo Tarifeño y Daniela Rea, quienes examinaron el tema de los deportados; y Edmundo Paz Soldán, quien ofreció la conferencia de cierre de la Fiesta: “La ciencia ficción como distopía política”. La Dirección contó con un estand propio de venta de libros y exhibió sus estaciones de audio de Voz Viva.

Posteriormente, participó en la III Feria Internacional del Libro de los Universitarios (Filuni), del 27 de agosto al 1º de septiembre, con un estand propio de venta de libros, en el que además se instaló una estación de audio de Voz Viva en la que el público pudo escuchar el disco *Mitos prehispánicos*, de Miguel León-Portilla, como parte de las actividades enmarcadas en el homenaje nacional a este investigador y escritor. Además, en las instalaciones de la Filuni se colocaron otras siete estaciones más de audio con CD de la colección Voz Viva. En este marco, el 28 de agosto se presentó la mesa “*Punto de partida: Tiempos de desencanto*”, en la que participaron Axel Alonso, Aranzazú Blázquez, Carmina Estrada y Jonathan Guzmán. Y el 29 de agosto participaron Ana Clavel, Ana García Bergua, Anamari Gomís, Mónica Lavín y Verónica Murguía en la mesa “Mujeres juntas: Material de Lectura”.

Por último, participó en la XXXIII Feria Internacional del Libro de Guadalajara, celebrada del 30 de noviembre al 8 de diciembre. En ella presentó las mesas "La crónica hoy", con María Fernanda Ampuero, Rosa Beltrán, Rosalía Chavelas y Felipe Restrepo; y "Sólo cuento: 10 años", con la participación de Rosa Beltrán, Silvia Eugenia Castellero, Cecilia Eudave, Sara Poot-Herrera y Martha Santos; así como las presentaciones de los siguientes libros: *Sobre la lectura*, de Marcel Proust, con la presencia del traductor, Javier Sicilia, Myrna Ortega y Rosa Beltrán; *Sin mayoría de edad*, con Laura Baeza, Carmina Estrada y Ana Emilia Felker, además del compilador, Joel Flores; y *Palabras sin dueño*, con Adalber Salas Hernández, Silvia Eugenia Castellero y Martha Santos. En la Feria se instalaron cuatro estaciones de audio de Voz Viva.

Además de la presencia en ferias del libro, esta Dirección también llevó a cabo durante todo el año diversas presentaciones editoriales en distintos recintos: en marzo, por ejemplo, el número 213 de *Punto de partida* en la librería André A, de Zacatecas, y *Crónica* (núm. 3), en la Feria Internacional de la Lectura Yucatán (FILEY), con la participación de Adrián Curiel Rivera y el compilador del libro, Felipe Restrepo Pombo; en mayo, *Sin mayoría de edad*, antologado por Joel Flores, en la Preparatoria Municipal de Tijuana, como parte del programa de sedes alternas de la Feria del Libro de Tijuana, y la revista 214 de *Punto de partida* en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales; y, en junio, el joven equipo de dicha revista participó en el conversatorio La Gráfica en la Nueva Etapa de *Punto de partida*, en el Anexo de la Trampa.

También formó parte del homenaje nacional a Miguel León-Portilla, no sólo con la actividad ya descrita en Filuni, sino también con la intervención sonora *Ocaso de los soles*, donde se utilizó la narración *Los soles, las edades cósmicas*, extraída del disco de Voz Viva de México de este reconocido historiador, los días 24 y 26 de mayo en el marco del Festival Poesía en Voz Alta en Casa del Lago; y con la ponencia "In xochitl in cuicatl, un Caballero Águila y su familia", realizada en el auditorio Jaime Torres Bodet del Museo Nacional de Antropología, con la participación de Adriana Cortés Koloffon, y Georgina, Miguel y Fabio León-Portilla.

Del 14 al 17 de febrero, la Dirección participó en el 14 Festival Internacional de Escritores y Literatura en San Miguel de Allende con la presencia de Irma Gallo y Martín Solares.

Finalmente, la Dirección formó parte de la gira por el quinto aniversario del Sistema Universitario de Lectura Universo de Letras a la que llevó, todos los miércoles de septiembre y octubre, una mesa de venta y una estación de audio de Voz Viva a los planteles de la Escuela Nacional Preparatoria.

EXTENSIÓN CULTURAL

Este año la Dirección de Literatura continuó con el ciclo Los Fabuladores y su entorno, en el que los autores acuden a planteles de la UNAM a conversar directamente con los estudiantes para así complementar su formación literaria y despertar su interés en la labor creativa. En este periodo se llevaron a cabo dos bloques del ciclo, cada uno con seis visitas de autores a diferentes sedes

universitarias. En marzo el tema fue “Contar la ciudad” y participaron Josefina Estrada, Emiliano Pérez Cruz, Leonardo Tarifeño, Eduardo Cerdán, Mariana Bermúdez y los ganadores del concurso Ediciones Digitales Punto de Partida 2018, quienes se presentaron ante los estudiantes de la Preparatoria 6, el CCH Azcapotzalco, la Escuela Nacional de Trabajo Social, la Facultad de Contaduría y Administración, la FES Acatlán y la Preparatoria 2, respectivamente.

En septiembre y octubre se llevó a cabo el segundo bloque del ciclo con el tema “Letras digitales y... las otras”. Este bloque estuvo compuesto sólo por autoras: Ingrid Solana, Karen Villeda, Verónica Murguía, Carmen Nozal, Natalia Toledo y Nadia López, quienes se presentaron, en el mismo orden, ante los estudiantes del *campus* Juriquilla de la UNAM, la Preparatoria 7, la Escuela Nacional de Trabajo Social, la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia, el CCH Naucalpan y la Preparatoria 5.

Además, la Dirección continuó con sus talleres de poesía y narrativa. Se impartieron 14 en distintas sedes universitarias, dos en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales y uno en cada uno de los siguientes planteles: Facultad de Derecho, CCH Azcapotzalco, CCH Oriente, Escuela Nacional de Trabajo Social y FES Iztacala. Todos ellos se ofrecieron de manera semanal en sesiones de dos horas. Los talleristas fueron Luis Téllez, Eduardo Cerdán, Eduardo Cerecedo, Leonel Robles y Alonso Núñez. Y, en colaboración con la Casa Universitaria del Libro, Roberto Frías impartió de octubre a diciembre el taller Proyectos narrativos. De la idea al libro.

En lo referente a encuentros literarios, del 20 al 23 de marzo llevó a cabo la edición XXVII del Encuentro Internacional de Traductores Literarios. El 20 de marzo se realizó la inauguración y una serie de conferencias relacionadas con el tema de la (In)traducibilidad en la Sala Carlos Chávez, del Centro Cultural Universitario.

Por último, en 2019 la Dirección hizo eco de los esfuerzos de formación especializada que se llevan a cabo en la Universidad, y convocó, junto con la Cátedra Extraordinaria “José Emilio Pacheco”, la Casa Universitaria del Libro y la Revista de la Universidad de México, al diplomado Narrativa de No Ficción, que inició el 3 de septiembre y culminará en febrero de 2020, y que reúne a docentes y conferencistas tan reconocidos como Julián Herbert, Liliana Weinberg, Daniela Rea, Leonardo Tarifeño, Martín Caparrós, Gabriela Wiener y Leila Guerrero, entre otros.

COOPERACIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

La Dirección de Literatura tradicionalmente trabaja en proyectos de colaboración con diversas instituciones gubernamentales y educativas.

En 2019, por ejemplo, para la realización de talleres y el ciclo Los Fabuladores y su entorno, la Dirección contó con el apoyo de los siguientes planteles universitarios: preparatorias 2, 5, 6 y 7; CCH Azcapotzalco, Oriente y Naucalpan; las escuelas nacionales de Trabajo Social y de Enfermería y Obstetricia; el *campus* de la UNAM en Juriquilla; las FES Acatlán e Iztacala; y las facultades

de Contaduría y Administración, de Ciencias Políticas y Sociales, y de Derecho. Asimismo, colaboró con la Casa Universitaria del Libro para la realización del taller Proyectos narrativos. De la idea al libro.

También en 2019 realizó la edición XXVII del Encuentro Internacional de Traductores Literarios, en conjunto con El Colegio de México, la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción-UNAM, el Instituto Francés de América Latina, la Facultad de Filosofía y Letras-UNAM, y la Asociación Mexicana de Traductores Literarios.

En cuanto a premios y concursos, colaboró con la *Revista de la Universidad de México* y *Piso 16 (Partir del Punto)*; El Colegio de Sinaloa, la Editorial Siglo XXI y la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial (XVI Premio Internacional de Narrativa UNAM-Colsin-Siglo XXI); la Dirección General de Actividades Cinematográficas, la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales y el Centro de Estudios Cinematográficos (Concurso de Crítica Cinematográfica Alfonso Reyes "Fósforo"); y el Centro de Estudios Mexicanos en China, la Coordinación de Relaciones y Asuntos Internacionales y la Secretaría de Desarrollo Institucional, todos de la UNAM, para el Concurso Nacional Universitario de Cuento en Español de China.

Como parte de este intercambio cultural se imprimieron coediciones con las siguientes editoriales: Nitro Press, Antílope, Siglo XXI, Textofilia y Era. En 2019 se produjeron, en colaboración con Radio UNAM, las cápsulas *Letras al vuelo*.

Finalmente, también participó en los esfuerzos de fomento a la lectura y formación especializada que lleva a cabo la UNAM, primero en colaboración con la Cátedra Extraordinaria "José Emilio Pacheco", la Casa Universitaria del Libro (Casul) y la *Revista de la Universidad de México*, al convocar en conjunto al diplomado Narrativa de No Ficción; en segundo lugar, al participar en la gira por el quinto aniversario del Sistema Universitario de Lectura Universo de Letras; y, finalmente, mediante la donación de más de 4,000 libros al programa Puntos CulturaUNAM.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

Como se señaló en el apartado anterior, la Dirección colaboró con Radio UNAM en la producción y transmisión de las cápsulas *Letras al vuelo*, que se transmiten los miércoles y sábados, y que están enfocadas en difundir las actividades literarias y novedades editoriales de la Dirección. Varias de ellas estuvieron dedicadas, también, a fomentar la equidad de género, mediante la divulgación de escritoras y sus publicaciones y proyectos.

Además, se mantuvo comunicación constante con los medios de comunicación a través del envío de boletines y de novedades literarias. La Dirección, representada por sus autores y autoras, editores o directora, otorgó diversas entrevistas. De igual manera, se hizo un seguimiento del impacto de publicaciones y actividades en el público cuando éste se manifestó en reseñas o artículos en los medios.

MEDIOS DIGITALES

Ante el impacto y alcance que pueden tener las redes sociales, en 2019 se intensificaron las actividades de promoción y difusión en Facebook, Twitter y boletín electrónico, sobre todo con el objetivo de impactar al público más joven.

Con respecto a la cuenta de la Dirección en Facebook, se alcanzaron los 278,398 fanáticos, lo que representa un aumento con respecto al año pasado de 40,158 personas. Se publicaron 1,358 *posts*. Por su parte, la cuenta de Twitter @LiteraturaUNAM llegó a los 71,198 seguidores, un incremento de 5,450 personas en comparación con 2018, y realizó 2,100 tuits.

Esta dependencia emite un correo masivo semanal en el que informa sobre las actividades de la Dirección, sus publicaciones y los temas literarios de actualidad. El año cerró con un total de 63,958 suscriptores, 1,030 menos que en 2018 debido a que en enero de 2019 se realizó una *limpieza* de correos electrónicos de la base de datos para eliminar, por ejemplo, cuentas no activas. Esta limpieza implica una lista consolidada de suscriptores que, en efecto, sí revisan e interactúan con el boletín. En este tiempo se enviaron 53 correos masivos.

Además, la Dirección tiene cinco páginas *web*: dos de ellas son archivos electrónicos de publicaciones (www.materialdelectura.unam.mx y www.puntodepartida.unam.mx); otras dos, revistas digitales (www.periodicodepoesia.unam.mx y www.puntoenlinea.unam.mx); y también cuenta con un portal institucional (www.literatura.unam.mx). A continuación se menciona el número de visitas a cada uno de los sitios durante el año: portal de Literatura, 101,339; Material de Lectura, 564,376; Punto de partida, 71,598; Periódico de Poesía, 72,194; y Punto en Línea, 78,999.

En el portal institucional se publicaron siete libros descargables: los cinco premiados del concurso Ediciones Digitales Punto de Partida 2019, en formato e-pub y mobi (o pdf, en el caso del ganador de poesía). Y dos más sólo en formato pdf: *Traductores y traducciones en la historia cultural de América Latina*, coordinado por Andrea Pagni, Gertrudis Payás y Patricia Wilson; y *Primeros cuentos*, de Joaquim Maria Machado de Assis.

En la página de Material de Lectura se subieron, para lectura y descarga gratuita, los librillos de Pedro Ángel Palou, Francisco Hinojosa y Anamari Gomís. Finalmente, se publicaron seis números en versión digital de la revista *Punto de partida*; seis de *Punto en Línea*; y diez de *Periódico de Poesía*.

LIBRO Y LITERATURA

En 2019 la Dirección de Literatura tuvo un total de 41 publicaciones, incluyendo discos y revistas, tanto en sus propias colecciones como en coedición con otros sellos editoriales.

Publicó el primer volumen de la nueva colección *El Ensayo*, en esta ocasión compilado por Héctor Perea, quien también en 2019 recibió el premio Internacional Alfonso Reyes; en la colección *Rayuela*, *Nadie se llama Caín*, de José

Manuel Mateo, y *Te preparé humo*, de Saúl Hernández; en El Estudio, *El mapa de los textos perdidos. Juan José Arreola en la Revista de la Universidad de México*, editado por Sara Poot Herrera, *La reconciliación. Roberto Bolaño y la literatura de amistad en América Latina*, de José Ramón Ruisánchez, y *Una selva tan infinita* (vol. IV), compilado por Gustavo Jiménez Aguirre; en Diagonal, *Destino capital*, de Josefina Estrada, *Por tierras extrañas*, de Jacobo Sefamí, y *Notas inauditas*, de Ingrid Solana; en ediciones del Periódico de Poesía, *Palabras sin dueño*, de Adalber Salas Hernández; y en ediciones de Punto de partida, *Sin mayoría de edad*, de Joel Flores, e *Isu ichi/El camino del venado*, de Nadia López. También se lanzaron las siguientes ediciones especiales: *Sintaxis del vampiro*, de Vicente Quirarte, *Cuentos chinos: Primer Concurso Nacional Universitario de Cuento Chino en Español*, *Sobre la lectura*, de Marcel Proust, en traducción de Javier Sicilia, y una actualización del catálogo de publicaciones de la Dirección de Literatura. Se editaron nuevos autores en Material de Lectura: José Vicente Anaya, Verónica Murguía, David Huerta, Francisco Segovia y Blanca Luz Pulido. Además, se reimprimieron *Sólo cuento* (tomos I y X) y *Crónica* (números 2 y 3).

En lo concerniente a coediciones, se publicaron *Crimen de color oscuro*, de Ana María Maqueo, en coedición con Nitro Press; *Alguien camina sobre tu tumba*, de Mariana Enríquez, con Ediciones Antilope; *Los objetos en el espejo*, de Rafael Fernández de Castro, libro ganador del XVI Premio Internacional de Narrativa UNAM-Colsin-Siglo XXI, con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, El Colegio de Sinaloa y Siglo XXI; *El otro jardín del Edén*, de Anamari Gomís, con Textofilia; y *El valiente ve la muerte sólo una vez*, de Diego Enrique Osorno, con Era.

En cuanto a revistas, en 2019 se publicaron los números 213, 214 (el primero de la nueva época), 215, 216, 217 y 218 de la revista Punto de partida. Se grabaron y aparecieron como discos compactos, acompañados de sendos librillos, cinco títulos de Voz Viva de los siguientes autores: Leila Guerriero, Alberto Chimal, Pedro Ángel Palou, Edmundo Paz Soldán y Élmer Mendoza.

